

# AUSTIN UTILITIES NOW

INFORMACIÓN SOBRE SUS SERVICIOS DE LA CIUDAD



JUL-44341

Julio de 2024

## Encuentre más reembolsos y más ahorros

Ahorre energía y dinero con estos reembolsos de Austin Energy:

- » ¿Necesita un aire acondicionado nuevo? Comience con Home Energy Savings y reciba reembolsos de \$2,000 en promedio para proyectos de mejora de energía en toda la casa. Visite [austinenergy.com/house](https://austinenergy.com/house) para comenzar.
- » Inscríbese en Power Partner<sup>SM</sup> y reciba hasta \$105 en reembolsos e incentivos para termostatos inteligentes. Vea cómo en [austinenergy.com/powerpartner](https://austinenergy.com/powerpartner).
- » Reciba reembolsos al instalar pantallas solares para ahorrar energía en las ventanas

de su casa. Conozca más en

[austinenergy.com/solarscreens](https://austinenergy.com/solarscreens).

- » ¿Tiene una piscina en casa? Ahorre energía y reciba un reembolso de \$300 al instalar una bomba para piscina de velocidad variable. Conozca más en [austinenergy.com/poolpump](https://austinenergy.com/poolpump).
- » Obtenga ahorros instantáneos en tiendas de productos de bajo consumo de energía, como filtros de aire, purificadores de aire, aires acondicionados de ventana, ventiladores para baño y más. Encuentre las tiendas participantes en [austinenergy.com/instantsavings](https://austinenergy.com/instantsavings).



- » Los inquilinos y propietarios de vivienda pueden solicitar climatización gratis para la casa en [austinenergy.com/weatherization](https://austinenergy.com/weatherization).

Encuentre más formas de ahorrar en [austinenergy.com/tips](https://austinenergy.com/tips).



## No incluya ciertos artículos en su bote azul



¿Sabía usted que las bolsas de plástico, artículos electrónicos, baterías y Styrofoam<sup>TM</sup> no se pueden reciclar en el bote azul? Puede desechar correctamente estos artículos y otros artículos difíciles de reciclar de forma gratuita

en el Centro de Reciclaje y Reúso de Austin. Reciclar estos artículos correctamente respalda la meta de cero residuos de Austin. Estos materiales pueden convertirse en productos nuevos y usarse nuevamente, reduciendo la cantidad de desechos que enviamos al vertedero. También ayudará a nuestros centros de reciclaje locales a procesar los materiales con mayor eficiencia, mientras que también mantienen a su personal a salvo.

Descargue la aplicación de Austin Recycles o visite [austintexas.gov/dropoff](https://austintexas.gov/dropoff) hoy para programar su cita.

## Recursos para ahorrar en las facturas de servicios públicos en el verano

Explore estos recursos para reducir su consumo de energía y agua durante los meses de verano.

- » Encuentre ideas de ahorros de energía y reembolsos en [austinenergy.com/tips](https://austinenergy.com/tips).
- » Vigile su consumo de energía en [coautilities.com](https://coautilities.com).
- » Encuentre ideas para ahorrar agua en [austinwater.org](https://austinwater.org).
- » Vigile su consumo de agua en [myatxwater.org](https://myatxwater.org).
- » Visite [austinbillhelp.com](https://austinbillhelp.com) para obtener ayuda con sus facturas de servicios públicos.
- » Aprenda a prepararse para un apagón en [austinenergy.com/outage](https://austinenergy.com/outage).

## La Cuota de Usuario de Transporte mantiene a Austin en movimiento

Si alguna vez ha escaneado su factura de Servicios Públicos de la Ciudad de Austin, probablemente se habrá preguntado cuáles son las diversas cuotas que se pagan. Veamos una: Cuota de Usuario de Transporte (TUF, por sus siglas en inglés).

Esta ayuda a mantener en buenas condiciones las calles, aceras, puentes, senderos urbanos y otras infraestructuras de movilidad. Los residentes y los negocios de la Ciudad de Austin pagan la cuota obligatoria para ayudar a prolongar la vida de la infraestructura y los recursos de la ciudad. El monto que paga cada usuario varía en base a los niveles de tráfico generados por cada



unidad de vivienda o negocio. Para ver estos montos, visite [austintexas.gov/TUF](https://austintexas.gov/TUF).

A través de este financiamiento, el Departamento de Transporte y Obras Públicas mantiene casi 8,000 millas de calles, 2,838 millas de aceras y 1,200 puentes, entre otros recursos.

Si tiene una pregunta, queja o necesita reportar un problema relacionado con la TUF, llame al 3-1-1 o use la aplicación **Austin 3-1-1**.

# ¿Sus necesidades médicas requieren electricidad?

Si usted o alguien en su hogar son clientes de Austin Energy y tienen una condición médica que podría poner en riesgo su vida durante un apagón, pueden calificar para formar parte del Registro de Personas Médicamente Vulnerables de Austin Energy. Diseñado para clientes que necesitan atención crítica o tienen condiciones crónicas, este registro brinda apoyo extra y administración de casos personal por parte de la Ciudad de Austin. Aunque no se garantiza un servicio de electricidad ininterrumpido ni una restauración prioritaria durante una

emergencia a los clientes en el registro, ellos trabajarán con un miembro del equipo designado para establecer un plan de emergencia personalizado. Para iniciar el proceso de registro, llame al **512-494-9400**. Necesitará tener el nombre y número de teléfono del proveedor médico autorizado que puede certificar la necesidad médica. Se le pedirá que brinde información sobre el tipo de equipo y condición médica que impacta el hogar. Obtenga más información sobre los requisitos de elegibilidad en [coautilities.com/go/mvr](http://coautilities.com/go/mvr).



## ¿Está preparado para el verano?

A medida que las temperaturas siguen subiendo y el sol brilla más, el Departamento de Servicios de Desarrollo (DSD, por sus siglas en inglés) tiene la información para mantener su temporada de verano fresca. Ya sea que esté arreglando su jardín, manejando los desechos en forma responsable o garantizando que su casa sea segura y esté protegida, el DSD lo respalda con consejos y recursos básicos relacionados con el código, incluido:

- » **Mantenimiento del césped:** mantenga el césped y la yerba por debajo de 12 pulgadas de altura para evitar las plagas.
- » **Eliminación correcta de desechos:** evite la eliminación ilegal y use métodos de desecho aprobados.



» **Inspecciones de seguridad en casa:** siga las pautas de seguridad estructural y eléctrica.

¡Hagamos que este verano sea seguro juntos! Visite [austintexas.gov/summerready](http://austintexas.gov/summerready) para obtener más detalles e inscríbese para recibir nuestro boletín de noticias mensual *Building Connections* para encontrar información valiosa.

# 24<sup>HR</sup>

## LÍNEA DIRECTA DE CONTAMINACIÓN

# 512.974.2550

## ¿Ve un derrame? ¡Sepa qué hacer!

Las sustancias contaminantes polucionan riachuelos, lagos y manantiales de Austin, y dañan la salud y la fauna silvestre. En cualquier momento que vea una fuga, derrame u otro problema de contaminación, llame a la línea directa del Departamento de Protección de Cuencas las 24 horas del día al **512-974-2550**! Un investigador recibirá su reporte en un lapso de 15 minutos.

Los investigadores trabajan para identificar contaminantes, determinar fuentes, evaluar impactos ambientales, encontrar partes responsables, dirigir acciones de limpieza y recomendar las mejores prácticas para evitar problemas futuros. Ellos trabajan en alrededor de 1,000 casos al año, lo que da como resultado la eliminación de millones de galones de aguas negras, petróleo, sedimento, basura, pintura, grasa de alimentos, químicos y otros peligros para el medio ambiente.

## Diviértase y esté MÁS SEGURO

cerca del agua este verano  
con las lecciones de  
**Colin's Hope**



[www.drowningspreventable.org](http://www.drowningspreventable.org)

Número de teléfono de Servicio al Cliente: 512-494-9400  
Reporte una avería en el sistema eléctrico disponible las 24 horas: 512-322-9100  
Emergencia del servicio de agua disponible las 24 horas: 512-972-1000  
East Austin Utility Customer Service Center (centro de servicio en persona): 2800 Webberville Rd.  
North Austin Utility Customer Service Center (centro de servicio en persona): 8716 Research Blvd., Ste. 115  
South Austin Utility Customer Service Center (centro de servicio en persona): 1901 W. William Cannon Drive, Ste. 100

